

**專業消滅疼痛**  
採用新的醫療理念  
對幾十種特殊的或一般的疼痛  
包括肌肉僵硬 頭痛 頸痛 背痛 急性慢性腰痛  
手脚發麻 生理痛 沒食慾 便秘等 調氣血  
不打針 不吃藥 不針灸 不直接觸摸痛處  
有意想不到的效果

預約電話 626-678-3228 Kathy Su L, Ac

**REAL ESTATE NEWS**  
www.ChineseBizNews.com  
二〇一一年五月七日至二〇一一年五月十三日  
May 7~May 13 2011

**置產不難 美夢成真**  
**誠徵賣主**  
Presidential, Inc. Real Estate  
bettymay88@aol.com

哈崗 奇諾崗 核桃市 羅蘭崗 鑽石吧

※市場分析 ※估價精確 ※專業知識 ※完整服務

銀行便宜屋 投資好時機

BETTY 楊 626-215-0669 18年經驗 專業負責 服務親切 買屋賣屋最佳選擇 一通電話美夢成真

**專精 Upland 和 Rancho Cucamonga、Fontana 地區**

DRE# 01344743 國台英語  
Cell 909-214-3398  
Office 909-931-3678

**東區千萬經紀 Sonny 李**

大華超市已經進駐東區 Rancho Cucamonga 將集結更多華人與亞洲人潮與資金流入，屆時勢必大幅帶動東區房地產發展與增值潛力，趁目前房價仍偏低，請把握最佳投資時機，及早進場，投資自住兩相宜，東區傑出千萬經紀 Sonny Lee 竭誠為您提供獲利最高的房地產投資服務。

**★商業投資 & 土地投資★**

- ◆奇諾市 新上市 Bank Owned 商業用地 3.35公畝 交通便利 富潛力..... 超值價\$1,400,000
- ◆哈崗 土地 83,670呎 有圖已批建地 可建10棟2000呎~3000呎獨立屋..... \$1,750,000

**★房屋買賣★**

- ◆柯文娜 超值美景屋 2006年 3房2.5浴 室內3,201呎 地42,035呎..... \$850,000
- ◆奇諾崗 新上市無敵美景屋 1987年 4房3浴 室內2,121呎 地7,800呎..... \$539,900
- ◆核桃市 核桃學區新上市銀行屋 1986年 4房3.5浴 室內2,484呎 地9,335呎..... \$759,900
- ◆鑽石吧 1985年 4房2.5浴 室內2,364呎 地3,430呎 環境優美..... \$569,000
- ◆富勒頓 豪華美景屋 2007年 6房6浴 室內7,000呎 地21,473呎..... \$2,995,000
- ◆新港海濱 新上市美景屋 2001年 5房4浴 室內3,858呎 環境好 交通便利..... \$2,395,000
- ◆亞凱迪亞 超值溫馨屋 2003年 4房4浴 室內3,077呎 地8,999呎 交通便利..... \$799,000
- ◆曼哈頓海濱 超值古典美景屋 2006年 5房6浴 室內4,500呎 地7,500呎..... \$2,250,000
- ◆艾爾蒙市 新上市溫馨屋 2005年 5房3.5浴 室內2,347呎 環境好 交通便利..... \$488,000
- ◆優巴琳達 新上市銀行屋 1998年 5房3浴 室內2,850呎 地5,888呎..... \$674,900
- ◆優巴琳達 超值帝王美景屋 2003年 5房5浴 室內5,200呎 地11,800呎..... \$1,799,000

**專精不動產投資買賣!**  
選對房子讓你富足一生! 相信你的直覺 順從你的想法! 歡迎來電!  
通國 台語 English samuelhomes@yahoo.com Pang Yen Lin Broker Lic# 01834577

**Samuel 林 626-257-0800**

- \* Pasadena 已批准 60 Luxury Condos 或 82單位公寓 + 7540呎 SF商場減低41392呎 \$829萬
- \* San Bernardino Walgreens 進駐 14820呎 NNN 尚有10年以上的租約 Cap: 7.25%.. \$565萬5
- \* Whittier 商場 室內22031呎 Cap7 16%..... \$530萬
- \* Baldwin Park 室內7834呎 NNN滿租 Cap8.07%..... \$132萬5
- \* Claremont 商場 室內15834呎 Cap7 37% 92%滿租..... \$399萬
- \* Ontario 旺角商場 室內16549呎 滿租 Cap7 5%,NNN..... \$464萬
- \* Santa Ana 旺角商場 室內11,525呎 Cap: 7 31% 55%出租給 Regional on National Credit Tenants..... \$345萬
- \* San Bernardino Stator Bros 商場 室內38189呎 NNN滿租 Cap7 25%..... \$398萬8
- \* South Gate 商場 室內8710呎 滿租 Cap8 07%..... \$150萬
- \* Ontario 旺角商業地1.75畝 有2棟出租屋 月租\$3,600..... \$145萬
- \* Beaumont 大商業地4.33畝 Partially Entitled Land 面對 Wal-Mart 和 Home Depot.... \$140萬
- \* Riverside 14單位 2房公寓 步行可達 UCR 房客大多數為老師或學生 新油漆 中央空調 地大24000呎..... \$158萬
- \* Upland 3房2.5浴 室內2781呎 地大7497呎 2006年建..... \$35萬
- \* Rancho Cucamonga 4房2浴 室內2830呎 地大4400呎 好學區 1999年建..... \$37萬2
- \* Rancho Cucamonga 6房4浴 室內3268呎 2007年建 好學區..... \$34萬8
- \* Fontana 4房2.5浴 室內3501呎 地大5143呎 2004年建..... \$33萬8
- \* Fontana 5房2.5浴 室內3683呎 地大6630呎 2005年建..... \$32萬5
- \* Rancho Cucamonga 好學區 3房2浴 獨立屋..... \$26萬起

<b>Huntington Beach</b> 超值美景屋 \$1,224,000 1990年 4房3.5浴 室內3,898呎 地6,350呎	<b>Chino Hills</b> 新上市銀行屋 \$874,900 1994年 4房3.5浴 室內3,739呎 地39,000呎	<b>Chino Hills</b> 新上市銀行屋 \$410,000 1998年 4房2.5浴 室內2,170呎 地5,376呎	<b>Chino</b> 新上市 超值價\$1,400,000 Bank Owned 商業用地3.35公畝 交通便利 富潛力
<b>Chino Hills</b> 新上市無敵美景屋 \$539,900 1987年 4房3浴 室內2,121呎 地7,800呎	<b>Chino</b> 超值美景屋 \$415,888 1996年 4房3浴 室內2,227呎 地6,212呎	<b>Newport Beach</b> 新上市美景屋 \$2,225,000 2000年 4房2.5浴 室內3,556呎 地8,216呎 環境優美	<b>Yorba Linda</b> 新上市美景屋 1985年 5房3.5浴 室內6,076呎 地56,658呎
<b>Walnut</b> 新上市溫馨屋 \$828,000 1986年 4房3浴 室內2,572呎 地17,385呎 環境優美	<b>Ontario</b> 溫馨美景屋 \$345,000 1990年 4房2浴 室內2,479呎 地7,200呎	<b>Fullerton</b> 豪華美景屋 \$2,995,000 1973年 6房6浴 室內7,000呎 地21,473呎	<b>Manhattan Beach</b> 超值古典美景屋 \$2,250,000 2006年 5房6浴 室內4,500呎 地7,500呎
<b>Placentia</b> 超值美景屋 \$789,900 2008年 5房3.5浴 室內3,208呎 地7,420呎	<b>Walnut</b> 新上市銀行屋 \$499,900 室內1,610呎 環境好 交通便利	<b>Walnut</b> 溫馨小康斗 \$239,900 1973年 2房2浴 室內905呎 環境優美	<b>Walnut</b> 新上市美景屋 \$599,000 1988年 4房2.5浴 室內2,091呎 地11,194呎

The provided information obtained from the MLS, deemed reliable but not guaranteed. Square Footage of structure and land are not personally verified by the broker.

**國泰地產 商業投資 倉庫廠房 公寓 住宅 國泰地產超級團隊為您專業服務**

**曾喬 Joe Tseng**  
626.215.8616  
Broker Associate Realtor  
專業認真可靠 用心負責  
專精 房屋買賣 購物中心 公寓 商業投資 倉庫

**JLS 管理公司** 626.203.3306 公寓 商場 管理  
realstate.joet2438@yahoo.com Lic# 00880213  
挑選週到好房客 修理小組收費低廉 為您省時省力 改善提高物業價值

**阿市 亮麗滿租 5單位**  
售\$1,690,000  
近阿市 商業中心 位於1987年  
外型佳 有3個車庫  
2個2房2浴 各2車庫  
滿租無空房  
收租好 保養佳

**包德溫市 13單位開發計劃**  
售\$1,400,000  
地大方正32,000呎  
近市中心 交通方便  
精美規劃設計圖 蓋13單位雙拼層加地院  
3房3浴 雙車庫 1600呎  
電動門 烤肉爐 多客停車位

**Pasadena 出租**  
月租\$2,000  
Pasadena Old Town  
2房2浴 雙車庫  
中央熱氣空調  
木地板 冰箱  
洗衣干機 近公園

**蔡鴻文 Frank Chai**  
626.236.8891  
誠徵 買主 賣主  
輕鬆買賣無壓力  
全職專業 誠心服務

**N. El Monte 北愛滿地全新裝修城市屋**  
\$378,800  
4房3浴 高挑明亮 格居住 室內1300呎 交通方便 FWY 10, 605  
柯文 \$249,000  
3房2浴 近 室內1430呎 地7300呎 1955年 銀行屋

**Alhambra 阿市**  
\$449,000  
3房2浴 室內1500呎 地6500呎  
阿市 \$337,000  
3房1浴 室內1280呎 地5500呎

**Arcadia 亞市學區**  
\$528,000  
3房2浴 室內1300呎 地8700呎  
夢羅亞 \$395,000  
4房3浴 室內1680呎 2004年 PUD

**Baldwin Park 博文**  
\$239,000  
3房1浴 室內1400呎 地6880呎  
拉勝地 \$215,000  
3房2浴 室內1030呎 地6800呎

**Hacienda Hts 哈崗**  
\$260,000  
3房1浴 室內1000呎 地6830呎  
羅蘭崗 \$220,000  
3房1浴 室內1000呎 地6400呎

**Pasadena 巴市**  
\$504,000  
3房2浴 室內1750呎 地9530呎  
Duarte \$235,000  
2房1浴 室內1200呎 地6300呎

**San Marino 聖瑪麗諾學區**  
\$698,800  
4房3浴 室內2585呎 地7200呎 94年建  
聖瑪麗諾 \$868,000  
2房2浴 室內2030呎 地8400呎

**Temple City 天普學區**  
\$500,000  
3房2浴 室內1720呎 地12850呎  
西柯文 \$275,000  
3房2浴 室內1620呎 地8300呎

**林寶玲 Pauline Lam**  
626.383.5038  
檢定國際地產專家  
專業認真誠心靈活 為您成功買賣房地產 最佳經紀

**Arcadia 亮麗豪宅**  
\$2,980,000  
2007年建 華麗7房7浴 6間套房 家庭影院 室內近8,100呎  
地大2萬呎 4車庫 泳池 Spa 豪華氣派 高級裝潢 最好學區

**Temple City 黃金商業店面**  
\$1,530,000  
位天普市中心黃金商業地段 交通方便 客源超多 兩相連商業店面  
新裝修旺舖 大約5200呎 投資自用皆宜 多停車位 一買即賺

**N. El Monte PUD**  
非買不可 \$388,000  
4房3浴 約1900呎 大主臥南向 全新瓷磚裝修 雙層車庫 木地板 高層頂  
中央空調 新廚具 大理石台面 有花園交通方便 環境好

**Monterey Park 新上市屋 新裝修**  
\$423,800  
精華地段 南向 4房2.5浴 約1,500呎 雙車庫 新裝修 木地板 新廚房 狀況佳  
光線好 走路到 Garvey Ave 高中 超市購物中心 自用投資皆宜 欲購從速

**★擁有大量現金買主★誠徵賣主★**

- 專精銀行賠售屋 銀行屋.....CNE 協商專家專業認證 ★天普市 PUD 4房3浴.....\$55萬
- 協助處理溺水屋 直接與銀行協調...CHS, Short Sale 專業認證 ★亞凱迪亞 4房3浴.....\$53萬8
- 協助外國人士在美投資置產, CIPS 檢定國際房地產專業認證 ★羅蘭崗 2房1浴.....\$18萬
- ★奇諾崗 6房5浴.....\$20餘萬

**CLAIRE 凌 CCIM**  
626.695.3329  
專精各類大小型倉庫租售  
L.A. 城中心 EL MONTE, INDUSTRY 至 CHINO

**S. El Monte 獨立倉庫**  
\$982,810  
6778呎 90年 建 內有辦公室1250呎  
18呎高 後院安全門

**Los Angeles 市中心**  
\$3,948,546  
32,000呎 倉庫出售 內有4382呎辦公室  
6個高台位車 後院安全大門 進出方便

**Los Angeles 市中心**  
\$1,199,000  
13840呎 倉庫及辦公室  
近Alameda 有台高電梯 \$86,65F

**Chino 倉庫**  
租\$50.60/呎  
92年建 倉庫4000呎 內有辦公室1056呎  
18呎高 月租\$2,405